

Distr.: General
27 July 2007
Arabic
Original: English

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة
الدورة الثامنة والثلاثون

محضر موجز للجلسة ٧٩١

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الجمعة، ١ حزيران/يونيو ٢٠٠٧، الساعة ١٦/٠٠

الرئيسة: السيدة سيمونوفيتش

المحتويات

اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها الثامنة والثلاثين

جدول الأعمال المؤقت لدورة اللجنة التاسعة والثلاثين

كلمة مساعدة الأمين العام والمستشارة الخاصة بشأن المسائل الجنسانية والنهوض بالمرأة

كلمة مديرة شعبة النهوض بالمرأة

كلمة رئيسة اللجنة

إغلاق الدورة

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي تقديم التصويبات بإحدى لغات العمل. كما ينبغي تبيانها في مذكرة وإدخالها على نسخة من المحضر. كذلك ينبغي إرسالها في غضون أسبوع واحد من تاريخ هذه الوثيقة إلى: Chief, Official Records, Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر أية تصويبات لمحاضر جلسات هذه الدورة في وثيقة تصويب واحدة، عقب نهاية الدورة بفترة وجيزة.



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٦.

اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها الثامنة والثلاثين

(CEDAW/C/2007/II/L.1, CEDAW/C/2007/II/CRP.1, CEDAW/C/MRT/1/CRP.1, CEDAW/C/MOZ/2/CRP.1, CEDAW/C/NER/2/CRP.1, CEDAW/C/PAK/3/CRP.1, CEDAW/C/SCG/1/CRP.1, CEDAW/C/SLE/5/CRP.1, CEDAW/C/SYR/1/CRP.1 and CEDAW/C/VUT/3/CRP.1)

١ - السيدة ديريام، المقررة: قدمت الوثيقة CEDAW/C/2007/II/L.1، التي تضم أجزاء مشروع تقرير اللجنة، الذي أضافت إليه إضافات شفوية، والوثائق

CEDAW/C/2007/II/L.1, CEDAW/C/2007/II/CRP.1, CEDAW/C/MRT/1/CRP.1, CEDAW/C/MOZ/2/CRP.1, CEDAW/C/NER/2/CRP.1, CEDAW/C/PAK/3/CRP.1, CEDAW/C/SCG/1/CRP.1, CEDAW/C/SLE/5/CRP.1, CEDAW/C/SYR/1/CRP.1 and CEDAW/C/VUT/3/CRP.1,

التي تشمل ملاحظاتها الختامية على تقارير الدول الأطراف الثمانية التي نظرت فيها اللجنة أثناء الدورة.

٢ - الرئيسة: قالت إنها تفهم أن اللجنة تود اعتماد أجزاء مشروع التقرير الواردة في الوثيقة CEDAW/C/2007/II/L.1، والوثائق بصيغتها المعدلة، التي تبين التعليقات الختامية للجنة على تقارير الدول الأطراف الثمانية.

٣ - تقرر ذلك

٤ - السيدة ديريام، المقررة: قدمت تقرير الفريق العامل الشامل (CEDAW/C/2007/II/L.1)، وذكرت تفاصيل العمل الذي قامت به اللجنة عملاً بالمادة ٢١ من الاتفاقية، والأعمال التي قامت بها اللجنة الطرق والوسائل المستخدمة للتعجيل بأعمال اللجنة وأنشطتها. بموجب البروتوكول الاختياري للاتفاقية.

٥ - الرئيسة: قالت إنها تفهم أن اللجنة تود اعتماد مشروع تقرير الفريق العامل الشامل الوارد في الوثيقة

CEDAW/C/2007/II/L.1، بصيغتها المعدلة، لإدراجه في مشروع تقرير اللجنة، باعتباره تقريرها عن البنود ٥ و ٦ و ٧.

٦ - تقرر ذلك.

٧ - اعتمد تقرير اللجنة عن دورتها الثامنة والثلاثين ككل وبصيغته المعدلة، رهناً بوضع اللمسات النهائية من قبل المقررة.

جدول الأعمال المؤقت لدورة اللجنة التاسعة والثلاثين (CEDAW/C/2007/II/CRP.1)

٨ - السيدة ديريام، المقررة: لفتت الانتباه إلى جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والثلاثين، الذي يوجد في تقرير الفريق العامل الشامل (CEDAW/C/2007/II/CRP.1).

٩ - اعتمد جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والثلاثين.

كلمة مساعدة الأمين العام والمستشارة الخاصة بشأن المسائل الجنسانية والنهوض بالمرأة

١٠ - السيدة ماينجا (مساعدة الأمين العام والمستشارة الخاصة بشأن المسائل الجنسانية والنهوض بالمرأة): قالت إن اللجنة أظهرت مرة أخرى التزامها بالوفاء بصورة فعالة بكل المسؤوليات المنوطة بها بموجب الاتفاقية وبروتوكولها الاختياري. فقد أجرت حوارات بناء مع ثماني دول أطراف، قدمت كلها تقارير لأول مرة، وبذلك قدمت مزيداً من الإيضاحات لحالة تنفيذها للاتفاقية. وقالت إن الأسئلة الكثيرة المتنوعة، والصعبة أحياناً، التي طرحها أعضاء اللجنة قدمت إطار عمل لتحسين تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني في الدول المقدمة لتقاريرها، التي ستتمكن من استخدام تعليقات اللجنة الختامية كأساس متين لأعمال أخرى تهدف إلى زيادة تمعُّع المرأة بحقوق الإنسان المملوكة لها.

على التمييز ضد المرأة وتحقيق المساواة بين الجنسين في الدول التي قدمت تقاريرها. وأضافت أن شعبتها كانت نشطة في إبراز عمل اللجنة في المحافل الدولية وتشجيعها على المستوى الوطني. وقد دعمت جهود سيراليون للوفاء بالتزاماتها بموجب المادة ١٨ من الاتفاقية، وقدمت كذلك مساعدةً لليبريا وهاتي.

١٥ - وتطلعت إلى الأمام فقالت إن الشعبة ستعقد اجتماع خبراء بشأن تمويل المساواة بين الجنسين في أوغندا، في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، وتسبقه مناقشة على الإنترنت بشأن مواضيع ذات صلة. وأضافت أن لجنة وضع المرأة، من جانبها، ستولي الانتباه على سبيل الأولوية، في دورتها الثانية والخمسين، في عام ٢٠٠٨، لتمويل المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة وستراجع التقدم المحرز في تنفيذ الاستنتاجات المتفق عليها في دورتها الثامنة والأربعين بشأن مشاركة المرأة على قدم المساواة في منع وقوع الصراعات، وإدارتها، وحلها، في أوضاع بناء السلام بعد توقف الصراع. وأضافت أن لجنة حقوق الإنسان استفادت كثيراً من مداخلات هذه اللجنة في دورتها الأخيرة، وإنها تتطلع قُدماً إلى مساهمات اللجنة في عام ٢٠٠٨.

كلمة رئيسة اللجنة

١٦ - الرئيسة: قالت إن اللجنة بدراستها التقارير الأولية لثماني دول أطراف في دورتها الثامنة والثلاثين، قد درست ما مجموعه ٢٣ تقريراً من الدول الأطراف في السنة التقييمية الجارية، وسيرتفع الرقم إلى ٣٨ تقريراً في الدورة القادمة. وهذا رقم لم يسبق له مثيل في سنة واحدة، وأعربت عن تقدير اللجنة للدول الأعضاء لموافقتها على تمديد وقت اجتماعاتها. وأشارت إلى أن إعلان فانواتو انضمامها إلى البروتوكول في نفس اليوم الذي أجرت فيه حوارها البناء مع اللجنة، رفع عدد الدول الأطراف في البروتوكول إلى ٨٧ دولة؛ وقالت إنها تأمل في أن يكون مثلها قُدوةً للدول الأطراف التي من المقرر أن تمثل أمام اللجنة في دورتها القادمة.

١١ - وقالت إن اللجنة، وفقاً لأساليب عملها، فحصت حالة تنفيذ الاتفاقية بحسب كل مادة على حدة. ولاحظت انخفاض مشاركة المرأة في الحياة العمومية في معظم الدول التي نُظِرَ في تقاريرها، ولفتت الانتباه إلى قلة البيانات المصنفة بحسب نوع الجنس، واستمرار القوالب النمطية، وجوانب الحرمان الذي تعانيه النساء في سوق العمل وفي التعليم، وكذلك فيما يتعلق بالعناية الصحية. وقد قدمت توجيهاً مفصلاً في كل حالة بشأن التدابير الواجب اتخاذها للقضاء على التمييز والتعجيل بتحقيق المساواة للمرأة بحكم الأمر الواقع.

١٢ - وأضافت أن اللجنة أكدت من جديد طلبها السابق تمديد أوقات اجتماعاتها إلى ثلاث دورات سنوية، كتدبير دائم، والحاجة إلى غرف متوازية خلال دورة سنوية واحدة في عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩. وقد نظرت في جوانب أساليب عملها وواصلت مناقشة توصياتها العامة بشأن المادة ٢ وبشأن النساء المهاجرات.

١٣ - ورحبت باهتمام اللجنة البالغ بعملية الإصلاح في الأمم المتحدة وقالت إن نائبة الأمين العام ستشرف على جدول أعمال التماسك في المنظومة بأسرها وستمثل الأمم المتحدة في المشاورات الحكومية-الدولية بشأن توصيات الفريق رفيع المستوى المعني بالتماسك في كل أنحاء المنظومة. وستحضر رئيسة اللجنة وعضوان من أعضائها الاجتماع السادس المشترك بين اللجان واجتماع رؤساء الهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان، في وقت لاحق من الشهر، في جنيف. وستكون هذه فرصة أخرى لجعل وجهات نظر اللجنة مؤثرة في منظومة هيئات الأمم المتحدة المعنية بحقوق الإنسان.

كلمة مديرة شعبة النهوض بالمرأة

١٤ - السيدة حنان (مديرة شعبة النهوض بالمرأة): هنأت اللجنة على إكمال أعمال دورتها بنجاح، وبخاصة على تعريفها للتحديات التي ما زالت في حاجة إلى معالجة للقضاء

إغلاق الدورة

٢٠ - الرئيسة: أعلنت إغلاق الدورة الثامنة والثلاثين.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٤٠.

١٧ - وقالت إن من المهم أن جميع التقارير التي تُظَرَّ فيها في الدورة الراهنة كانت تقارير أولية أو تقارير جامعة لتقرير أولي وتقرير دوري، لأن تقديم التقرير الأولي، بالإضافة إلى كونه إلزامياً بموجب المادة ١٨، يشكّل خطوة حاسمة في جهود الدولة الطرف نحو تحقيق مبدأ المساواة بين الجنسين تحقيقاً عملياً. وكان التحضير للتقرير الأولي أيضاً فرصة فريدة للدولة الطرف لكي تضع خط الأساس لامتهاها الاتفاقية. وهذا يعطيها حافزاً على جمع البيانات، ومراجعة التشريعات، والسياسات، والبرامج، وتعيين الفجوات والتحديات، ولأن تفعل ذلك بعملية مشاركة وتشاور، وبذلك يكون لدى الدول المعنية أساس متين، مدعوم بالمنظمات غير الحكومية، وتعليقات اللجنة الختامية، للمرحلة التالية من مراحل تنفيذ الاتفاقية. ومن الأهمية بمكان أن يُبذل كل جهد ممكن للبناء عليه.

١٨ - وقالت إنه أُحرز تقدم كبير في إعداد توصيتين عامتين، واحدة بشأن النساء المهاجرات والثانية بشأن المادة ٢، ومن المتوقع أن يقدم هذا توجيهاً قيماً للدول الأطراف. يضاف إلى ذلك أن الدول الأطراف التي طال تأخرها عن تقديم تقاريرها الأولية قد شجعت تشجيعاً منهجياً على تقديم هذه التقارير. وقد دُعيت أربع دول في هذه الدورة بلغ تأخرها عن تقديم تقاريرها الأولية ١٠ سنوات أو أكثر - وهي البهاما، وجمهورية إفريقيا الوسطى، وغرينادا، وجُزُر سيشل - دُعيت إلى تقديمها بنهاية عام ٢٠٠٨. ودعت جميع كيانات منظومة الأمم المتحدة إلى تقديم دعمها لهذه الدول الأطراف وهي تُعدُّ تقاريرها.

١٩ - وفي الختام أعلنت أن اللجنة ستحتفل، في يوم افتتاح دورتها التاسعة والثلاثين، الموافق ٢٧ تموز/يوليو ٢٠٠٧، بالذكرى السنوية الخامسة والعشرين لتأسيسها. وقد دُعِيَ الأمين العام وشخصيات مرموقة أخرى إلى حضور هذه المناسبة.